

Joseph Martin Appellant

v.

Her Majesty The Queen Respondent

and

The Attorney General for Ontario, the Attorney General of Quebec and the Attorney General of Manitoba Interveners

INDEXED AS: R. v. MARTIN

File No.: 22336.

1992: March 30.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Stevenson and Iacobucci JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

Constitutional law — Charter of Rights — Presumption of innocence — Legislation creating strict liability offence — Restriction on presumption of innocence justifiable — Export and Import Permits Act, R.S.C. 1970, c. E-17, s. 13 — Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 1, 11(d).

Cases Cited

Applied: *R. v. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 S.C.R. 154.

Statutes and Regulations Cited

Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 1, 11(d).

APPEAL from a judgment of the Ontario Court of Appeal (1991), 2 O.R. (3d) 16, 63 C.C.C. (3d) 71, 43 O.A.C. 378, allowing the Crown's appeal from the appellant's acquittal on charges under the *Export and Import Permits Act*. Appeal dismissed.

Morris Manning, Q.C., and *Theresa Simone*, for the appellant.

Joseph Martin Appellant

c.

^a **Sa Majesté la Reine** Intimée

et

^b **Le procureur général de l'Ontario, le procureur général du Québec et le procureur général du Manitoba** Intervenants

RÉPERTORIÉ: R. c. MARTIN

^c

N° du greffe: 22336.

1992: 30 mars.

^d Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Stevenson et Iacobucci.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

^e

^f *Droit constitutionnel — Charte des droits — Présomption d'innocence — Texte législatif créant une infraction de responsabilité stricte — Restriction à la présomption d'innocence justifiable — Loi sur les licences d'exportation et d'importation, S.R.C. 1970, ch. E-17, art. 13 — Charte canadienne des droits et libertés, art. 1, 11(d).*

Jurisprudence

^g

Arrêt appliqué: *R. c. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 R.C.S. 154.

Lois et règlements cités

^h *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 1, 11(d).

ⁱ POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (1991), 2 O.R. (3d) 16, 63 C.C.C. (3d) 71, 43 O.A.C. 378, qui a accueilli l'appel du ministère public contre l'acquiescement de l'appellant relativement à des accusations portées en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Pourvoi rejeté.

^j

Morris Manning, c.r., et *Theresa Simone*, pour l'appellant.

D. D. Graham Reynolds, for the respondent.

M. Philip Tunley and *W. J. Blacklock*, for the intervener the Attorney General for Ontario.

Monique Rousseau and *Gilles Laporte*, for the intervener the Attorney General of Quebec.

Marva J. Smith, for the intervener the Attorney General of Manitoba.

The judgment of the Court was delivered orally by

LAMER C.J.—We are all of the view that this appeal fails. We agree with the Court of Appeal's conclusion that this legislation can be construed and was properly construed as being of strict liability. The existence of a restriction to s. 11(d) is governed by this Court's decision in *R. v. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 S.C.R. 154.

The section 1 analysis in *Wholesale* is applicable here, as there is no difference of substance between the nature of the legislation in that case and this one.

Accordingly, the appeal is dismissed.

Judgment accordingly.

Solicitors for the appellant: Manning & Simone, Toronto.

Solicitor for the respondent: John C. Tait, Ottawa.

Solicitor for the intervener the Attorney General for Ontario: The Deputy Attorney General for Ontario, Toronto.

Solicitors for the intervener the Attorney General of Quebec: Monique Rousseau and Gilles Laporte, Ste-Foy.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Manitoba: The Department of Justice, Winnipeg.

D. D. Graham Reynolds, pour l'intimée.

M. Philip Tunley et *W. J. Blacklock*, pour l'intervenant le procureur général de l'Ontario.

Monique Rousseau et *Gilles Laporte*, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

Marva J. Smith, pour l'intervenant le procureur général du Manitoba.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE EN CHEF LAMER—Nous sommes tous d'avis que le pourvoi échoue. Nous sommes d'accord avec la Cour d'appel pour conclure que ce texte législatif peut s'interpréter, et l'a été à bon droit, comme créant une infraction de responsabilité stricte. L'existence d'une restriction à l'al. 11d) est régie par l'arrêt de notre Cour *R. c. Wholesale Travel Group Inc.*, [1991] 3 R.C.S. 154.

L'analyse fondée sur l'article premier dans *Wholesale* est applicable en l'espèce vu qu'il n'y a aucune différence sur le plan du fond entre la nature du texte législatif en cause dans cette affaire et celle du texte législatif dont il est question ici.

En conséquence, le pourvoi est rejeté.

Jugement en conséquence.

Procureurs de l'appelant: Manning & Simone, Toronto.

Procureur de l'intimée: John C. Tait, Ottawa.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Ontario: Le sous-procureur général de l'Ontario, Toronto.

Procureurs de l'intervenant le procureur général du Québec: Monique Rousseau et Gilles Laporte, Ste-Foy.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Manitoba: Le ministère de la Justice, Winnipeg.